

الارشاد الى

علم الاعراب

الفرسي



# الإرشاد إلى علم الإعراب

تأليف: محمد بن أحمد بن عبد اللطيف القرشي، الكيشي (شمس الدين) (ت ٦٩٥)

تحقيق  
د. يحيى مراد

---

---

## طبقا لقوانين الملكية الفكرية

جميع حقوق النشر و التوزيع الالكتروني  
لهذا المصنف محفوظة لكتب عربية. يحظر  
نقل أو إعادة نسخ أو إعادة بيع أى جزء من  
هذا المصنف و بثه الكترونيا (عبر الانترنت أو  
للمكتبات الالكترونية أو الأقراص المدمجة أو أى  
وسيلة أخرى) دون الحصول على إذن كتابي من  
كتب عربية. حقوق الطبع الورقى محفوظة  
للمؤلف أو ناشره طبقا للتعاقدات السارية.

---

---



---

:  
:  
:  
( )  
( )  
:  
:  
:  
" " \_

:  
:  
:  
:  
" " " "

:  
:  
:

---

:

:

:

:

:



---

“ ”

·  
·  
·

·  
·

“ ”  
“ ”

·  
·

·  
·

·  
·

·  
·

- -

·  
·

---

:

:

:

:

:

---

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة التحقيق

---

.

.

.

---

## ترجمة المؤلف

( )

( )

:

"

( )

" :

:

( )

" "

.

---

( ) / ( )  
( ) / ( )  
( ) / ( )

---

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"

.

"

---

---

## مقدمة

:

:

:

.

---

·  
·  
·

·

·

·

“ ”

·

·

---

:

.

:

. ( ) ( (

) : ۱۰۰۰

:

( )

" " " "

.

---

/ ( )

" "

. ( )



---

.

.

:

:

"

"

" "

" "

:

"

.

.

---

:

"

"

"

"

"

"

.

---

:

:

.

.

:

.

.

.

.

:

:

.

:

.

.

" "

:

:



---

⋮

.

.

.

.

“ ”

.

⋮

⋮







---

( )

∴

.

" " " "

" " " "

.

---

. : ( )

---

“ ”

：

·

：

·

：

-

·

：

-

·

：

-

：

( )

：

“ ” “ ” “ ” “ ”

：

：

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

·

·

：

·

：

“ ” “ ”

：

·

：

·

·

---

· : ( )

---

· ·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

---

:

( )

:

:

.

:

:

.

. /

---

( )

---

:

.

:

.

:

.

:

:

.

:

.

.

:

.

:

.

---

:

.

.

:

:

.

.

" "

( )

:

.

( )

:

"

" :

---

( )

( )

:

---

"

"

.

.

:

:

.





---

:

:

:

.

:

.

.

:

:

.

:

:

:

:

.

:

:



---

" " ( )

: ( ) ( )

: : :

.

---

. : ( )  
: ( )

.



---

: : :

:

:

" " :  
" " " "

:

.



---

( ) ( ) " .

.

:

:

.

:

.

" "

:

.

:

./

---

: ( )

: ( )

---

( ) : .

: ( )  
( )

" " :  
" "

:  
" " " "

( ) :

---

. : ( )  
. : ( )  
. : ( )  
. / . ( )





---

:

( ) :

: : ( ) :

:

: ( ) ( )

( ) :

" " " "

:

( ) :

.

---

: ( )

. : ( )

. : ( )

. : ( )

. : ( )

. : ( )

---

“ ”

:

:

“

”

:

:

:

( )

:

( )

:

:

.

:

.

.

:

“

”

:

:

---

.

:

( )

.

:

( )

---

( )

:

:

:

.

:

:

:

( )

:

( )

( )

.

:

:

.

:

:

" "

: .

" " " " " "

.

" "

.

. /

---

( )

.

:

( )

.

:

( )

.

:

( )

---

:

.

.

:

:

:

:

:

:

:

" "

:

:

:

:

"

"

( )

.

---

:

( )





---

“ ” “ ” .

：

：

：

：

---

:

" "

" "

" "

" "

:

" "

" " ;

" "

:

"

" ;

" "

( )

:

" "

( )

" "

:

" "

" "

" "

" "

---

:

:

( )

( )

. :



---

:

:

.

.

( ) :

:

:

“ ”

: ( ) :

( )

:

:

( )

“ ”

( )

:

“ ”

---

. :

( )

. :

( )

. :

( )

. :

( )

. :

( )

---

: ()

:  
" " ()

:

:

()

:

()

:

:

:

:

:

" "

.

" " " "

:

" "

:

:

" "

:

:

" "

:

.

---

. : ()

. : ()

. / : ()

. : ()



---

：“ ”

：

·

：

： 。

：

：

“ ”

·

：

：

“ ”

：

·

·

：

“ ”

“ ”

：

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

---

( ) " " .

:

.

:

:

" "

:

: ( )

( )

" "

" "

" :

:

:

" "

" "

" "

:( )

:

( )

:

" "

" "

"

"

---

. : ( )

. : ( )

. / : ( )

. : ( )

. / : ( )



---

. : : " " " " " " :  
 : " " " " " " :  
 " " :  
 ( ) : :  
 ( ) : :  
 : : " " " " :  
 " " ( ) :  
 " " " " :  
 " " : " "  
 . " " : " "  
 ( ) : ( ) : " "  
 ( ) : " "  
 : " "  
 ( ) :  
 : / : ( )  
 : / : ( )  
 : : ( )  
 : : ( )  
 : / : ( )  
 : : ( )  
 = : : ( )



---

" " :  
-  
" " " " -  
" " "  
"  
"  
" "

( )  
:  
( )

:

---

. : ( )  
: ( )

---

: ()

()

()

:

" "

()

:

" "

.

---

. : ()

. / :

()

. : ()

. : ()

---

"

"

" "

" "

" "

.

---

“ ”

：

：

( )

：

：

( )

)：

( )

：

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

：

( )

“ ”

：

---

： ( )

： ( )

/ ( )

/ ( )

---

·  
·

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

·

---

“ ” “ ”

∴ “ ” “ ”

·

∴

“ ” “ ”

( )

·

“ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

( )

“ ”

·

“ ”

( )

∴

( )

∴

∴

( )

∴

∴

·

·

“ ”

“ ”

( )

·

( )

·

( )

· / ∴

( )

---

“ ”

:

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

.

“ ”

:

“ ”

:

( )

---

( )

---

( ) :

·  
: ( ) :

·  
·  
: : :

·  
: " " " " " " " "

( )

:

·  
" " " " " " " " ( ) :  
" " " " " " " " :  
" " " " " " " " :

·

---

· : ( )  
· : ( )  
· : ( )  
· / : " " : ( )



---

“ ”

·  
:  
:

- - :

·  
“ ”

“ ”

“ ”

·

:

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

:

:

“ ”

“ ”

·

:

:

:

“ ”

:

: ( )

---

· : ( )

---

( )

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

( )

( )

:

( )

( )

:

:

“ ”

:

( )

“ ”

---

· / : ( )

: ( )

· : ( )

· : ( )

· : ( )

· ( )

---

" " :  
 : :  
 : .  
 ( )  
 :  
 " " " " :  
 :  
 .  
 .  
 .  
 :  
 ( ) :  
 : " "  
 :  
 :  
 " " :  
 " " :  
 " " :  
 " " :  
 :  
 . / : ( )  
 : ( )

---



---

( )

:

"

"

:

( )

.

( )

"

.

.

:

.

:

:

( )

.

.

"

"

:

( )

:

---

.

:

( )

.

:

( )

.

:

( )

.

:

( )

.

:

( )

.

:

( )

---

( )

“ ” “ ” :  
.

“ ”

“ ”

:

.

:

-

-

.

:

“ ” “ ”

:

.

:

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

.

:

:

:

( )

:

( )

---

./ /

( )

( )

./ :

( )



---

. : " " ( )  
: " " :

( ) : " "

" "

( )

( )

" " " " " "

" "

( )

:

:

" "

( )

:

---

. / :

. :

( )

( )

.

( )

. :

( )

. :

( )

. /

( )

.

( )

.

( )

---

“ ”

( ) :

“ ”

“ ”

“ ”

( ) :

:

( )

“ ”

( )

.

. /

---

( )

( )

( )



---

( )

.  
:  
.  
:

:

:

.

:  
:

-

:

" " " "

:

" " " "

( )

.

:

-

( )

:

---

. : ( )  
. ( )  
. / ( )

---

:

:

:

:

:

:

.

:

:

“ ”

.



---

( )

:

( )

:

" "

:

:

( )

:

( )

:

.

:

:

.

:

-

.

.

.

.

( )

:

:

---

.

:

( )

.

:

( )

.

( )

.

( )

.

:

( )

---

( )

( )

:

:

:

( )

:

"

"

( )

:

:

( )

"

"

:

:

( )

:

.

"

"

( )

:

.

---

:

( )

.

:

( )

.

:

( )

:

( )

.

/

.

/

/

( )

.

/

/

( )

.

:

( )



---

"

" :

" ()

:

()

:

"  
.

---

: ()

. /

:

()





---

( )

: ( )

:  
:

" " : ( )

:

:

!

( )

.  
:

( )

:  
:

.

:

.

:

:

---

( )

. : ( )

. : ( )

. : ( )

. : ( )

---

( ) :

" "

" " :  
: :

( ) :  
( ) :

---

: ( )

١٥

/ ( )





---

∴ " "

" "

∴

∴

( )

∴

( )

" "

∴

---

∴ ( )

∴ ( )

---

"

( )

"

:

.

---

. : ( )

---

.

:

:

:

:

( )

.

:

:

:

.

:

:

:

:

( )

:

:

"

"

:

.

:

:

---

.

:

( )

.

:

( )

---

：  
：  
“ ” （ ）

“ ” “ ” “ ”  
：

：  
：

“ ” （ ）  
：

： （ ）

：

“ ” “ ”  
“ ”

：

---

： （ ）  
： （ ）  
： （ ）



---

( )

: : : :  
: : : :

:

( )

: : : " " :

.

: : :

: ( )

:

:

.

.

:

( )

:

-

.

:

---

. : ( )

. : ( )

. : ( )

. : ( )

---

( ) : ( )

( ) : :

( ) : ( ) " "

( ) : :

· : :

" " " " " "

· " " :

· / :

· / :

· / :

· / :

· / :



---

∴  
( )

∴  
" " ∴  
( ) ∴

( ) ∴

∴

( ) ∴

∴ " "

∴

∴ " "

---

∴ ( )  
∴ ( )  
∴ ( )  
∴ ( )

---

: :

:  
( )

:

:

" "

:

" "

: " "

:

( )

:

( )

" "

:

( )

:

:

:

( )

:

( )

---

. :

( )

. /

( )

. :

( )

. :

( )

. /

( )

.

( )

---

“ ”

“ ”

:

:

:

:

:

“ ”

:

:

“ ”

:

“ ” “ ” “ ” “ ”

.

:

.

.

:

:

:

:

:

“ ” “ ”

---

( )

. :  
:

( )

" " :  
:

( )

: :  
( )

:  
.

---

. / ( )  
. / ( )  
. / : ( )  
.



---

“ ”

.

:

:

( )

( )

:

:

:

( )

:

”

”

:

:

:

( )

“ ”

:

:

”

”

:

:

. /

---

( )

. :

( )

. /

( )

( )

. /

---

"

" :

:

.

:

.

---

：

( )

：

：

：

( )

：

( )

：

：

"

"

：

：

"

：

.

：

"

"

：

"

"

"

：

"

"

：

.

"

.

---

： ( )

： ( )

： ( )



---

∴  
" "

.

( )

:

" :

( )

:

:

"

.

∴

-

:

:

:

:

:

:

:

.

---

. : ( )

. : ( )

---

:

" "

"

" :

:

:

:

:

.

:



---

( ) :

( ) :

.

---

. ( )  
( )

---

∴  
∴  
( )

.

∴

( )

∴

" " ∴  
∴  
( )

∴

∴

---

∴ ( )  
∴ ( )  
∴ ( )

---

( )

( )

:

:

:

:

:

-

-

.

.

:

:

.

:

: " "

:

---

. / ( )

. / ( )

---

. :

. : " "

. :  
" "

" " " " "

" " " "  
" "

:

:  
:

( )

" "

" "

.

. :  
:

:  
:  
:

.

---

. : ( )

---

.

" "

" "

.

.

" " "

:

" "

" "

:

" "

" "

:

" "

.

.





---

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

:

“ ”

( )

“ ”

“ ”

“ ”

( )

“ ”

:

:

“ ” “ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:

---

. : ( )

. : ( )

---

·  
:

:

·

:

·

:

:

·

:

---

·  
: : " "

" "

:

( )

:

( )

( )

:

:

·  
" "

" "

:

:

:

( )

---

( )

:

( )

:

( )

·

( )

---

“

”：

：

：

：

：

( )

“ ”

：

：

·

“ ”

“ ”

·

·

“

”

：

“

”

“

”

“

”

“

”

“

”

( )

“ ”

·

：

“ ”

“ ”

( )

：

---

( )

( )

( )



---

:

:

.

:

.

:

:

:

:

" "

.

"

"

:

:

.

:

.

"

"

:

"

"

:

.

" "

:

---

“ ”

.

.

:

:

.

.

:

.

:

.

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

.

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:

.

-

:

---

.

-

.

:

.

:

.

:

.

.

:

:

" "

" "

.

:

.

:

.

:

.

:

" "

.

.





---

“ ”

“ ”

· :  
( )

·  
·  
· :  
“ ”

“ ”

“ ”

:

:

( ) ( )

“ :

“ ”

( )” “ ( )”

·

---

· : ( )

· : ( )

· : ( )

· / ( )

· / ( )



---

.

.

“ ”

∴

∴

.

“ ” “ ”

∴

∴

∴

∴ “ ”

∴

∴ “ ”

.

.

∴

∴

“ ∴

“ ( )

.

.

∴

---

∴ ( )

---

：“ ” “ ”

” ”

.

:

( )

:

:

.....

:

:

:

( )

:

( )

:

:

( )

:

( )

---

.

.

.

.

( )

:

( )

( )

( )



---

:

" "

" "

:

:

( )

:

" "

:

" "

:

" "

" "

" " " "

" "

.

/

---

: ( )

---

“ ” “ ”

“ ”

.

“ ”

“ ”

.

.

:

:

:

:

( )

:

.....

( )

:

.

:

“ ”

“ ”

“ ”

:

:

. /  
. /

---

( )

( )

---

“ ”

.

“ ”

:

( )

. : :

:  
“ ”

.

: . : .

“ ”

:

:

.

:

“ ”

.

:

( )

. / . /

---

( )

( )

---

( )

:

.

:

“ ”

.

:

:

:

:

.

:

:

:

“ ”

:

“ ”

:

“ ”

.

:

“ ”

“ ”

“ ”

:

“ ”

:

.

---

( )







---

( )

( )

" "

:

:

" "

:

:

:

" "

:

:

:

:

( )

"

"

:

"

:

"

"

"

"

( )

:

"

" "

:

) : ﷺ

:

---

: ( )

( )

: ( )

---

( )

.

:

:

:

:

( )

:

:

( )

:

"

"

:

" "

( )

.

:

:

:

:

:

( )

.

:

:

:

.

---

.

/

( )

.

:

( )

.

:

( )

:

( )

.

:

.

:

( )

---

( ) :

( ) :

( ) : " "

· :

·

· :

· ( )

·  
( )

·  
:

---

( )  
( )  
( )  
( )





---

( ) : : " "

" " " " " :  
: ( ) :

" " ( )  
: " " " " :  
: : ( ) " " " "

---

. ( )  
: ( )

---

∴ ∴

.

) ∴ " " " " ( )

∴ " " (

∴ ∴ " "

( )

" " " "

- " "

" "

" "

" " " "

" "

" "

∴

" "

" "

" "

∴

. /

---

( )

---

“ ” “ ” :  
:  
( ) .

.

:

“ ” :

:  
:  
:

( ) :

“ ” :

.

---

( )

: ( )





---

( )

“ ”

“ ”

( )

“ ”

:

:

( )

:

.

:

.

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

.

:

---

.

:

( )

.

:

( )

./

( )



---

( )

( )

:

( )

“ ”

:

:

( )

:

:

“ ”

“ ”

:

“ ”

( )

:

:

. / :

---

( )

.

:

( )

.

:

( )

.

.

:

( )

.

:

( )





---

∴

( )

∴  
" "

" " ∴

( )

∴

---

∴ ( )  
∴ ( )



---

. /

---

=  
( )

---

∴

∴

∴

∴

∴

∴

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

∴

“ ”

∴

∴

( )

( )

∴

“ ”

( )

---

∴ ( )

( )

∴ / ∴ ( )

---

( )  
.  
:  
:  
:

( )  
:  
.....  
.

---

. : ( )  
: ( )  
./

---

:

:

" "

" "

:

( )

"

"

"

"

:

:

.

:

" "

" "

"

"

"

:

"

:

"

"

---

:

( )

---

" "

:

" "

" "

:

" "

:

" "

" "

" " " "

:

:

:

" "

.

---

:

:

:

.

:

:

:

.

---

:

.

:

:

.

.

:

:

:

" "

.

:

" "

.

.

:

:

---

.

( ) :

.....

:

" " " "

.

" "

:

.

.

---

( )



---

.

:

.

:

:

.

.

:

:

:

( )

"

"

:

:

.

. /

---

( )

---

. :  
:  
" " :  
:  
" "  
.  
( ) ( ) ( )  
.

---

. : ( )  
. : ( )  
. : ( )

---

"

" :

:

" "

:

:

" "

.

.

:

.

.

.

.

.

.

.

:

:

:

:

:

:

:

:

:

-

-

:

:

---

:

.

" "

.

:

.

:

.

---

( )

:

:

:

:

:

.

:

.

.

.

” ”

:

.

.

---

. : ( )

---

( )

:

:

( )

:

"

"

( )

:

:

.

---

.

:

( )

.

/

( )

.

( )



---

( ) : " " : ( )  
( )

( )

:  
" "

" " :  
:  
:

.

.

---

. : ( )  
. ( )  
. : ( )  
. : ( )



---

:

:  
( )

.

:

.

:  
:

.

:

:

:

.

:

:

.

:

:

.

---

. / : ( )



---

:

:

:

:

" : ( )

:

"

⋮

:

:

⋮

:

) : ⋮

( )

( )

:

:

.....

"

" : ⋮

:

:

:

:

:

"

"

/

:

( )

( )

:

( )

---

---

.

:

.

:

:

( )

( )

:

:

:

.

.

:

.

:

.

:

.

:

:

( )

:

.

" "

" "

.

.

:

:

" "

" "

---

.

:

( )

.

:

( )

.

:

( )



---

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

( )

“ ”

“ ”

“ ”

:

:

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ”

:

:

:

“ ”

---

:

( )

---

“ ”

:

.

:

:

( )

:

.

:

.

:

:

:

( )

( )

.

:

---

.

:

( )

.

:

( )

.

:

:

( )

---

( ) :

( )

: ( ) :

( )

." " " "

.

---

. ( )

. : ( )

. : ( )

. : ( )



---

.

.

:

:

:

.

:

.

.

:

:

.

:

.

:

-

-

.

.

.

---

.

.

.

:

:

:

.

:

.

:

:

.

:

.

:

.

---

:

:

" "

" "

" "

" "

:

( )

( )

:

" "

.

-

-

:

" "

-

-

:

" "

.

:

- - ( ) ( )

---

: ( )

: ( )

: ( )

: ( )

---

( ) ( )

" "

:

.

:

" "

.

:

:

.

.

:

:

.

:

" " " "

.

---

. : ( )

. : ( )

---

( )

( )

( )

( )

“ ”

·  
:  
“ ”  
·  
:  
·

·  
:

·  
:

“ ”

“ ”

·  
:

·  
:

·

·  
:

·  
:

!

---

· : ( )  
· : ( )  
· : ( )  
· : ( )



---

" "

" "

:

:

:

.

:

:

.

:

:

:

:

.

:

:

---

( )

:

" "

:

.

:

.

( )

) : 裝

( )

:

!

"

"

"

"

---

( )

./

( )

:

( )

---

“ ” “ ”

“ ”

“ ”

.

:

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

:

( )

“ ”

:

: ( )

:

---

( )

:

( )

---

( )

∴

“ ”

( )

∴

“ ”

∴

“ ”

( )

∴

∴

---

( )  
( )  
( )



---

( )

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

---

( )

---

( )

( )

:

"

"

"

"

( )

:

.

:

.

:

:

.

.

.

:

.

:

.

---

.

:

( )

.

:

( )

.

( )





---

”

.

( )

.

:

” ”

”

”

:

”

”

” ”

( )

:

”

”

”

”

.

---

.

:

( )

( )





---

.

( ) :

( ) : ( ) : 

( ) - - : :

( ) : :

---

. ( )

. : ( )

. : . ( )

. ( )

. ( )

---







---

:

( ) ( )

" "

" "

" "

" "

:

:

( )

:

( )

" " :

.

( )

" "

:

-

- " "

:

:

:

---

( )

( )

---

( ) ( ) " "

" "

:

" "

( )

.

:

" "

:

:

:

" "

:

" "

" "

" "

.

" "

:

" "

( )

" "

.

( )

( )

" "

:

:

:

:

---

. : ( )

. : ( )

---

( )

:

" "

:

:

" "

" "

:

( )

:

" "

:

" "

:

" "

:

" "

" "

( )

:

( )

" "

" "

" "

:

" " " "

.

" "

:

./ /

---

( )

( )

:

( )

./ /

( )

---

:

:

:

.

:

"

"

:

:

:

:

:

:

"

:

"

-





---

“ ”

( ) :

·  
:

·  
:

( ) :

:  
- ( ) :

---

· ( )  
· : ( )  
· : ( )

---

:

-

" :

" "

"

( )

:

:

" " :

( )

( )

:

:

:

:

( )

" "

:

.

:

---

.

:

( )

.

:

( )

.

( )

.

( )





---

“ ” “ ”

:

.

:

:

( )

:

:

( )

:

.

( )

---

. : ( )

. : ( )

. : ( )



---

:

“ ”

“ ” :

:

:

:

:

:

:

“ ” :

“ ” :

:

“ ”

“ ” :

“ ”

“ ” :

:

:

:

“ ”

“ ”

:

:

:

“ ”

